

MYCÍ STROJ

BULL 500 T EV1

BULL 610 EV1

tidea.
omm



NÁVOD K OBSLUZE



OBSAH

Charakteristika stroje	STR. 3
Technické parametry	STR. 4
Důležitá upozornění	STR. 5-6
Zvedání a přeprava	STR. 6
Příprava stroje	STR. 7-9
Upozornění při provozu	STR. 10-11
Bezpečnostní údržba	STR. 12-13
Diagnostika závad	STR. 14
Likvidace stroje	STR. 15
Prohlášení o shodě	STR. 16

CHARAKTERISTIKA STROJE

Tento návod se vztahuje na modely samojezdících podlahových mycích strojů, tedy zařízení poháněných baterií. Jedná se o modely mycích strojů se středním výkonem, které se nacházejí uprostřed námi nabízené řady.

Byly navrženy tak, aby jeho používání bylo jednodušší, pohodlnější a bezpečnější.

Údržbové operace byly zjednodušeny a omezeny na nezbytné minimum, aby bylo možné zásahy provádět i personálem bez odborné kvalifikace.

HLAVNÍ CHARAKTERISTIKA

- Rám z lakovaného plechu, vhodně ohýbaného pro zajištění maximální pevnosti při minimální hmotnosti;
- Karoserie z vyztuženého polyetylenu s novým designem, elegantní a neznečištělná;
- Nádrže z polyetylenu odolného vůči chemickým látkám z baterií i běžně používaným průmyslovým čisticím prostředkům;
- Kola potažená polyuretanem;
- Převodový motor pro rotaci kartáče s doživotním mazáním;
- Sací motor s kontakty a nebezpečnými částmi mimo dosah ruky
- Ergonomický ovládací panel s chráněnými spínači v souladu s platnými předpisy
- Sušicí lišta s gumovými stěrkami z materiálu LYNATEX.

TECHNICKÉ PARAMETRY

		500	610
Pracovní kapacita	m ² /h	2000	2300
Objem nádrže na čistou vodu	l	60	60
Objem nádrže na odpadní vodu	l	60	60
Pracovní záběr	mm	500	610
Šířka stírací lišty	mm	880	880
Počet kartáčů / průměr	mm	1/500	2/305
Přítlak kartáče	kg	40	40
Výkon motoru kartáče	V/W	24/400	24/250
Výkon sacího motoru	V/W	24/480	24/480
Výkon trakčního motoru	V/W	24/180	24/180
Napájení	V	24	24
Doporučená baterie	N. x V/A	2 x 12/157	2 x 12/157
Rozměry (délka x šířka x výška)	mm	1230x530x1090	1180x680x1090
Váha (prázdný)	kg	85	90

Zákazník musí zajistit, že si obsluha přečetla nebo je si vědoma obsahu tohoto manuálu a že se přísně řídí uvedenými pokyny. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené osobám a/nebo majetku, nebo samotnému zařízení, pokud nejsou dodrženy níže popsané podmínky.

Tento manuál je nedílnou součástí stroje; musí být pečlivě uchováván po celou dobu životnosti stroje.

Personál odpovědný za obsluhu stroje musí mít odpovídající odborné školení nebo zkušenosti s používáním strojů tohoto typu.

Aby se předešlo škodám na zdraví nebo majetku, doporučujeme zákazníkovi, aby obsluhu náležitě poučil o veškerých rizicích spojených s používáním tohoto stroje. Obsluha musí vždy používat ochranné prostředky předepsané právními předpisy země, ve které je stroj používán, a také dodatečnou ochranu poskytnutou zaměstnavatelem (bezpečnostní obuv, pracovní oděv, ochranné brýle atd.).

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Personál pověřený obsluhou nebo údržbou stroje musí být odborně způsobilý, znalý a dostatečně vyzrálý pro vykonávání popsanych úkolů. Musí být spolehlivý při správné interpretaci obsahu tohoto manuálu a při zajištění bezpečnosti a pečlivosti během kontrol.

Zařízení nesmí být používáno dětmi ani osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.

Odpovědnost personálu pověřeného k obsluze stroje je na uvážení zákazníka.

Údržbářský personál musí mít specifické vlastnosti (údržbář/technik), které jsou nezbytné pro správnou interpretaci schémat a pokynů.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku neopatrného používání odborným či neodborným personálem, který neobsluhoval zařízení v souladu s tímto návodem. Instalace musí být provedena v souladu s platnými zákony země, ve které je zařízení instalováno. Výrobce nenese odpovědnost za zařízení nacházející se před čističem.

Zákazník musí používat výhradně originální náhradní díly a montovat je určeným způsobem. Odpovědnost vyplývající z použití jiných komerčně dostupných součástí nese zákazník.

Nenechávejte na podlaze žádné předměty jakéhokoli druhu, protože mohou být vymrštěny vysokou rychlostí kartáčů.

Držte nohy a ruce mimo dosah pohybujících se kartáčů.

Ujistěte se, že hlavní vypínač je v poloze (0) a že jsou baterie odpojeny před prováděním jakékoli údržby a/nebo plněním nádrží čisticím prostředkem a/nebo výměnou kartáčů.

Údržbu smí provádět pouze autorizovaný personál.

Nevykonávejte žádné nebezpečné nebo dočasné opravy ani nepoužívejte neoriginální náhradní díly.

Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození materiálů a v případě potřeby kontaktujte svého stálého dodavatele.

NEKOUŘIT, NEZAPALOVAT OHEŇ ANI NEVYTVÁŘET JISKRY.

Ujistěte se, že je nabíječka vypnuta před jejím odpojením od baterií. Baterie nabíjejte v dobře větraném prostoru.

Neodebírejte proud z baterií pomocí provizorních konektorů, svorek nebo kontaktů.

Zaparkujte čistič na rovném a vodorovném povrchu.

Během čištění nenechávejte na podlaze žádné velké předměty.

Nenechávejte čisticí stroj bez dozoru, zejména pokud se v blízkosti nacházejí děti.

Zdržte se kouření, zapalování ohně nebo vytváření jisker.

Nepoužívejte s tímto strojem hořlavé kapaliny ani chemikálie.

Ujistěte se, že návod k obsluze a varovné pokyny jsou vždy po ruce a čitelné. Nahradte všechny chybějící nebo poškozené stránky.

Tento stroj smí být používán pouze na rovných a vodorovných plochách.

NEPOUŽÍVEJTE NA ŠIKMÝCH PLOCHÁCH bez asistence příslušného personálu. Stroj neobsluhujte naboso, v sandálech nebo v jakékoli otevřené obuvi. Nevystavujte elektrické součásti vodě ani jiným kapalinám. Stroj osušte hadříkem.

Obsluha nesmí nosit oblečení s širokými rukávy, šňůrkami nebo pásky; nesmí se přibližovat ke stroji naboso nebo s mokřýma nohama; nesmí vytahovat zástrčku tažením za kabel; a nesmí kouřit, pokud to prostředí nebo používané produkty nedovolují.

UPOZORNĚNÍ: Tento stroj je určen pouze pro vnitřní použití. Tento stroj musí být skladován pouze ve vnitřních prostorách. POZOR: Obsluha musí při ponechání mycího stroje bez dozoru vyjmout klíč z ovládacího panelu (pokud je přítomen).

ZVEDÁNÍ A PŘEPRAVA

Ke zvedání a přepravě používejte pouze odborný personál (vazači břemen, jeřábníci apod.) s odpovídajícím zdvihacím zařízením, které je vhodné pro hmotnost jednotlivých komponentů.

Transport (zejména silniční) musí být prováděn správným způsobem a vhodnými prostředky tak, aby byly komponenty (zejména elektronické) chráněny před prudkými nárazy, vlhkostí, vibracemi apod.; stroje jsou vybaveny koly, a proto musí být před zahájením přepravy pevně zajištěny.

Připomínáme, že obalový materiál (dřevo, hřebíky, papír, celofán, kovové sponky, lepicí pásky, popruhy, lana apod.) může způsobit pořezání nebo zranění a měl by být proto manipulován opatrně.

Tyto materiály musí být odstraněny vhodnými nástroji a neměly by být ponechány v péči nezodpovědných osob (např. dětí); totéž platí pro nástroje používané při rozbalování (nůžky, kladiva, kleště, nože apod.).

Při pohybu představují zavěšené náklady složené z komponentů nebo částí stroje riziko kolize; je odpovědností zákazníka, aby toto nebezpečí řádně označil.

PŘÍPRAVA STROJE

UPOZORNĚNÍ: Před jakýmkoli pokusem o seřízení nebo přípravu stroje či naplnění nádrží se ujistěte, že je odpojena napájecí síť.

Nádrž na čisticí prostředek:

Nádrž na čisticí prostředek: Nádrž na čisticí prostředek je umístěna pod nádrží na odpadní vodu, s víčkem pro doplňování vody (M1) snadno přístupným pro jednoduché doplnění.

Poznámka: před naplněním nádrže správně naředěným čisticím prostředkem vypusťte nádrž na odpadní vodu podle popisu v následujícím odstavci; samozřejmě tento krok není potřeba při prvním naplnění. Kapacita nádrže na čisticí prostředek je 60 litrů.

Používejte pouze množství a ředění doporučené dodavatelem čisticího prostředku a používejte pouze pěnu nevytvářející čisticí prostředky.

Kapacita nádrže na čisticí prostředek je 30 litrů. Používejte pouze množství a ředění doporučené dodavatelem čisticího prostředku a používejte výhradně nepěnové čisticí prostředky.

Po naplnění nádrže roztokem čisté vody přidejte tekutý čisticí prostředek do nádrže v koncentraci a způsobem uvedeným na etiketě výrobce čisticího prostředku. Aby se zabránilo tvorbě nadměrného množství pěny, která by mohla poškodit vakuový motor, používejte minimální požadované množství čisticího prostředku.

UPOZORNĚNÍ: Při manipulaci s čisticími prostředky nebo kyselými či alkalickými roztoky vždy noste ochranné rukavice, abyste předešli vážnému poranění rukou.

Vždy používejte čisticí prostředky, u kterých výrobce na etiketě uvádí vhodnost pro použití se stroji na drhnutí podlah. Nepoužívejte kyselé nebo alkalické produkty ani rozpouštědla, pokud toto označení nemají.

POZOR: Kyselé nebo alkalické údržbové čisticí prostředky mohou být použity, pokud mají pH v rozmezí 4 až 10 a neobsahují: oxidační činidla, chlór nebo brom, formaldehyd, minerální rozpouštědla. Použité čisticí prostředky musí být vhodné pro použití se stroji na drhnutí podlah.

Nádrž na odpadní vodu: Nádrž na odpadní vodu by měla být vyprázdněna (ideálně po každém použití), aby nedocházelo k usazování nečistot. K tomu odstraňte uzávěr kryjící vypouštěcí trubici M2, která je upevněna pojistnou pružinou, a nastavte ji do polohy pro vypouštění.

Vždy dodržujte environmentální předpisy země, kde je stroj používán.

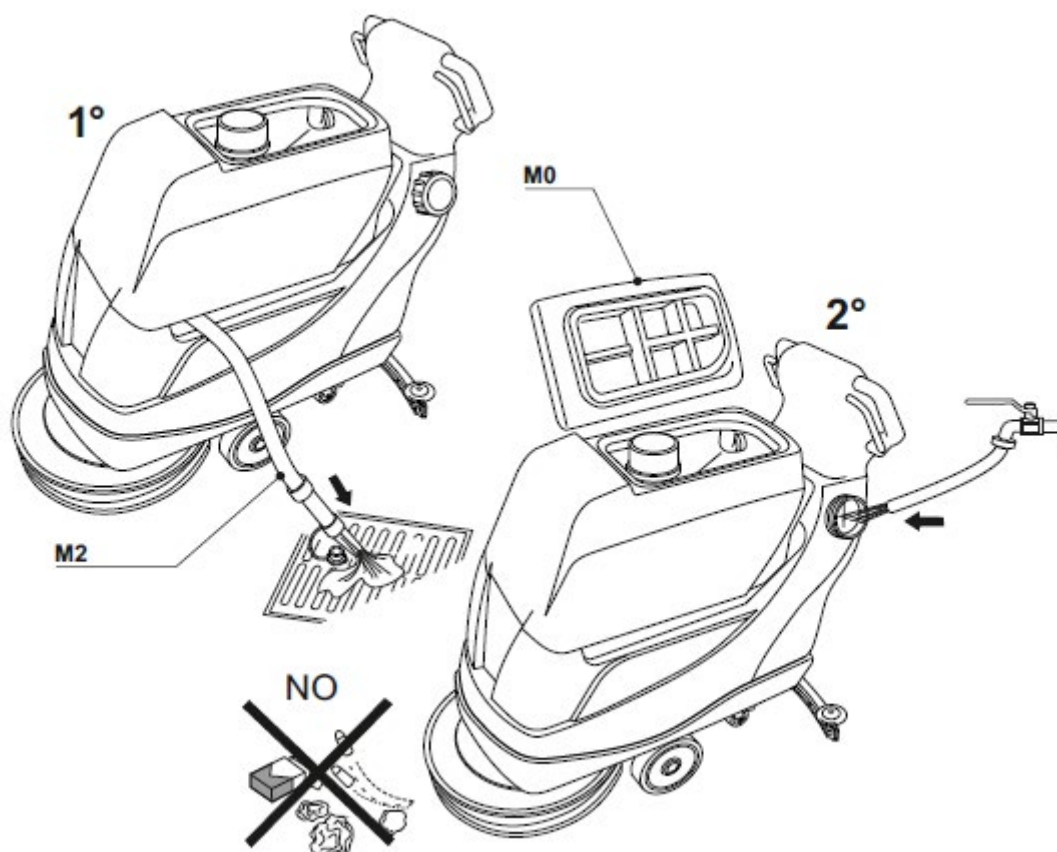
Nebo nádrž vyprázdněte a vyčistěte pomocí víčka M0.

HLUK:

Stroj generuje hladinu akustického tlaku (hluk) v průmyslovém prostředí (sklad/ provozní plocha) o hodnotě 75 dBA a vibrace na rukojeti pod $2,5 \text{ m/s}^2$, a je tedy pro obsluhu zcela neškodný.

V jiném prostředí však může být tato hladina překročena, a v takovém případě je zákazník povinen zajistit odpovídající ochranu (např. chrániče sluchu), stejně jako umístit upozornění podporující jejich používání a provádět pravidelná vyšetření sluchu.

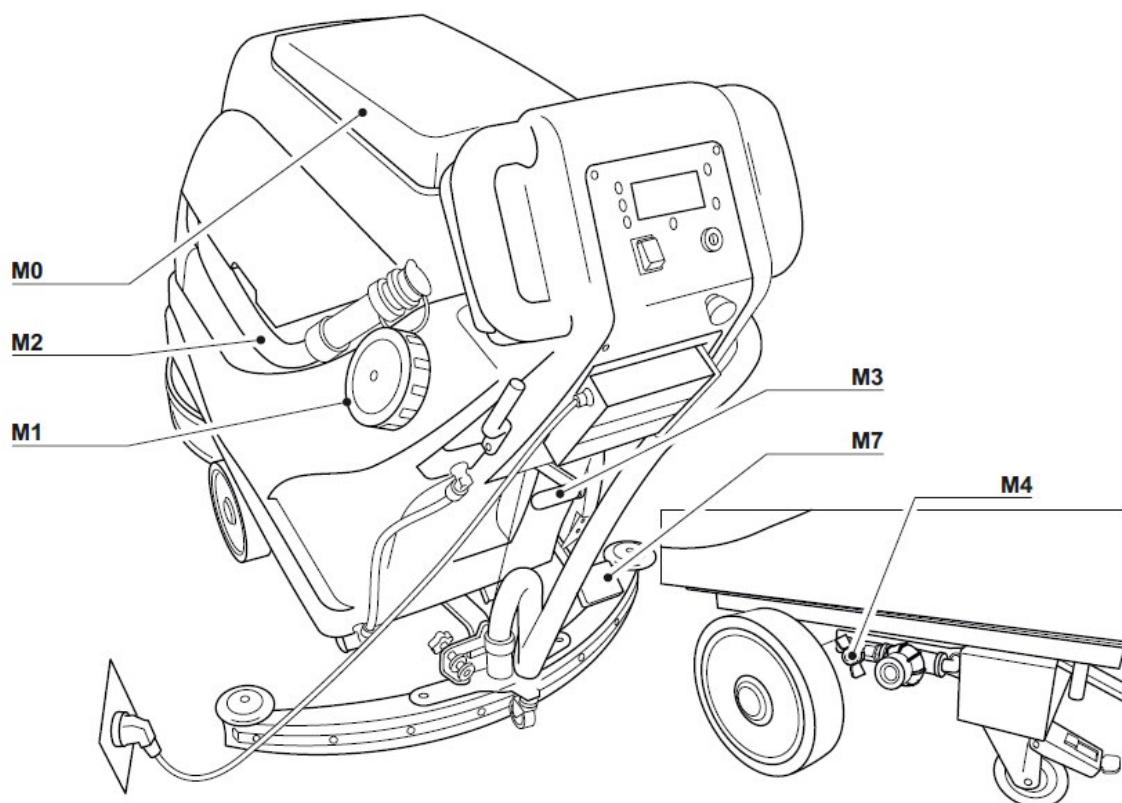
Stírací lišta: Podlahová stírka slouží k dokončení sušení a je velmi důležité zajistit, aby byla ve správné poloze. Spusťte stírku do pracovní polohy uvolněním páky M3.

**NEKOUŘIT, NEZAPALOVAT OHEŇ ANI NEVYTVÁŘET JISKRY**

Ujistěte se, že je nabíječka vypnutá, než ji odpojíte od baterií. Baterie nabíjejte v dobře větraném prostoru.

Neodebírejte proud z baterií pomocí provizorních konektorů, svorek nebo kontaktů. Čisticí stroj zaparkujte na rovném a pevném povrchu. Neponechávejte na podlaze velké předměty během čisticího provozu.

Mohlo by dojít k poškození stroje, zablokování kartáčů nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy. Před zahájením úklidu vždy zkontrolujte a vyčistěte pracovní plochu od překážek.



Na stroji nenechávejte žádné kovové nástroje ani jiné předměty (viz také DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ).

Předměty ležící na podlaze mohou být kartáči vystřeleny vysokou rychlostí, což může ohrozit osoby a/nebo majetek.

Čistící plocha: Pro zvýšení účinnosti čisticího prostředku by měla být oblast určená k čištění nejprve zametena (ručně nebo strojem), aby se odstranila volná nečistota, která by mohla rychle ucpat sací systém.

Před odpojením nabíječky od baterií se ujistěte, že je nabíječka vypnutá. Nabíjejte baterie v dobře větraném prostoru.

Dobíjení baterií:

Tento proces musí probíhat ve vhodné místnosti s dostatečnou výměnou vzduchu.

Použijte přiložený kabel pro připojení k elektrické síti, obvykle 230 V, 50 Hz; ujistěte se, že napětí v síti odpovídá hodnotě uvedené na samotné nabíječce baterií. Pro nabíjení baterií připojte zástrčku nabíječky do sítě, baterie se automaticky nabijí.

Neodebírejte proud z baterií pomocí provizorních konektorů, svorek nebo kontaktů. Zaparkujte čistič na rovném a vodorovném povrchu.

Během čisticího procesu nenechávejte na podlaze žádné velké předměty.

Likvidace baterií:

Otevřete nádrž na znečištěnou vodu a odpojte konektor samotných baterií.

Odšroubujte šrouby, které drží kabely připojené k bateriím, a poté baterie vyjměte jednu po druhé.

Pro likvidaci baterií se obraťte na specializované sběrné místo.

Je velmi důležité zabránit úplnému vybití baterií, aby byla zachována jejich delší životnost. Proto se vyvarujte nabíjení baterií po krátkodobém použití stroje.

UPOZORNĚNÍ PŘI PROVOZU

Předměty ležící na podlaze mohou být vysokou rychlostí odmrštěny kartáči, čímž mohou ohrozit osoby a/nebo poškodit majetek.

Čištěná oblast:

Aby se zvýšila účinnost čisticího prostředku, měla by být oblast určená k čištění nejprve zametena (ručně nebo strojně), aby se odstranily volné nečistoty, které by mohly rychle ucpat sací systém.

Zapnutí a provoz:

Použijte páku M4 k regulaci dávkování čisticího prostředku podle množství nečistot a rychlosti stroje, což přijde s praxí; v tomto režimu bude podlahový čistič současně čistit i sušit podlahu.

Otočte klíčovým spínačem do polohy I. V této poloze se stroj může pohybovat vpřed i vzad, jak je popsáno níže. Poté stiskněte tlačítko ON (start na ovládacím panelu) a následně tlačítko  (kartáč). V tuto chvíli začne automaticky dávkování vody a odsávání. Pokud si přejete, můžete je individuálně vypnout tlačítky  (voda) a  (odsávání).

Stiskněte páku M8, stroj pojede vpřed, držte stisknuté tlačítko , stroj pojede vzad. Uvolněním páky M8 stroj zastaví.

Nastavte požadovanou rychlost jízdy vpřed pomocí tlačítka pro zvýšení rychlosti  a tlačítka pro snížení rychlosti. 

Úroveň nabití baterií je zobrazena pomocí indikátoru. 

Když je indikátor  rozsvícený, je nádrž na odpadní vodu plná.

Zvláště znečištěné podlahy:

Některé podlahy nebo prostředí vyžadují zvláštní pozornost nebo dokonce druhé čištění pomocí stroje.

POZOR!

Tento stroj je určen pro práci v uzavřených průmyslových prostorách na rovných podlahách nebo na svažujících se plochách s maximálním sklonem 2 %. Nepoužívejte s tímto strojem hořlavé chemikálie a/nebo výbušniny.

Kartáč musí být udržován v provozuschopném stavu; k výměně opotřebovaného kartáče postupujte následovně:

Vypněte stroj (klíčový spínač do polohy O) a zvedněte kartáč pomocí pedálu (M7). Uvolněte kartáč jeho ručním pootočením a nechte ho spadnout na podlahu.

– Nahraďte kartáč novým tak, že jej necháte ležet na podlaze pod mycím strojem.

Zapněte stroj znovu podle postupu uvedeného v předchozím odstavci a nastavte potenciometr rychlosti do nulové polohy.

Stiskněte páčku M8, čímž se spustí motor kartáče.

– Uvolněte pedál M7. Pokud se kartáč ihned nezachytí, proveďte se strojem drobné boční pohyby, dokud se kartáč nezachytí.

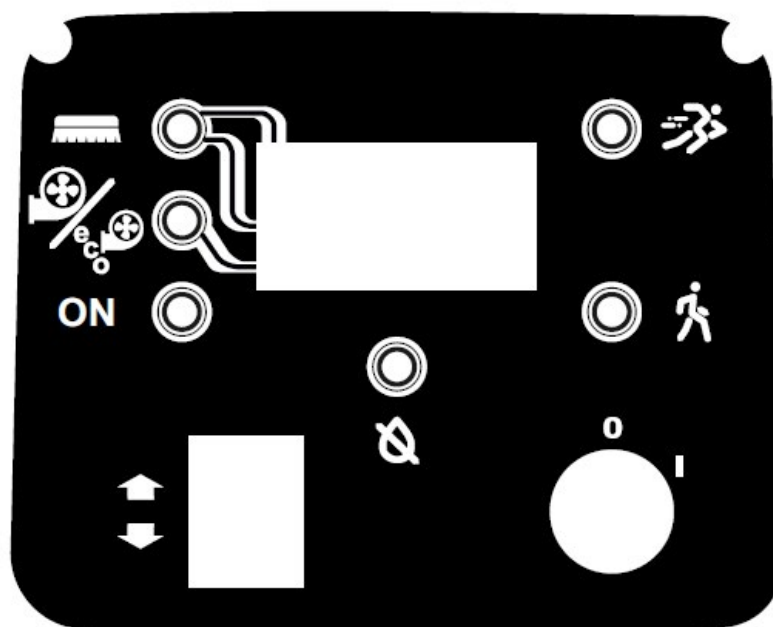
UPOZORNĚNÍ:

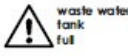
Používání kartáčů a neoriginálních náhradních dílů může být nebezpečné.

V KAŽDÉM PŘÍPADĚ, PRO VAŠI BEZPEČNOST, SE PO ROZTOČENÍ KARTÁČE DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEPŘÍŠLI DO KONTAKTU S POHYBLIVÝMI NEBO ROTUJÍCÍMI ČÁSTMI.

Stroj je dodáván s nylonovým kartáčem; k dispozici jsou také kartáče z materiálů Ty-nex, žíř (sorgho), oceli, stejně jako držáky padů, na které lze upevnit lešticí nebo čistící kotouče.

Symbyoly



	kontrola stavu baterie		kartáč
	zapnutí/vypnutí vody		vypínač vysavače (dlouhé stisknutí pro režim ECO)
	přepínač jizdy vpřed / vzad		hlavní vypínač panelu
	regulátor rychlosti		nádrž na odpadní vodu plná

BEZPEČNOSTNÍ ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ:

Používání kartáčů a neoriginálních náhradních dílů může být nebezpečné.

V KAŽDÉM PŘÍPADĚ, PRO VAŠI BEZPEČNOST, SE PO ROZTOČENÍ KARTÁČE NEDOTÝKEJTE POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ ANI ROTUJÍCÍCH PRVKŮ.

Stroj je standardně vybaven nylonovým kartáčem; k dispozici jsou také kartáče z materiálů jako Tynex, žín (sorgho) nebo ocel, a dále držáky padů, na které lze upevnit různé typy kotoučů:

Bílý – neabrazivní kotouč pro suché leštění a velmi lesklý finiš.

Červený – pro běžné leštění, čištění a údržbu relativně čistých podlah.

Zelený – pro mokré strhávání neošetřených podlah, střední čištění, přípravu povrchu před nanesením vrstvy, strhávání vinylu a linolea.

Černý – pro hloubkové čištění betonových a průmyslových podlah, důkladné strhávání pomocí chemických prostředků, úplné odstranění stavebních zbytků.

Baterie: Zkontrolujte hladinu elektrolytu a v případě poklesu pod úroveň článků doplňte destilovanou vodu.

Udržujte baterie čisté a suché pomocí antistatických hadříků.

Nabíjení musí být prováděno s vyjmutými zátkami článků a s otevřeným krytem stroje, aby mohly uniknout vznikající plyny.

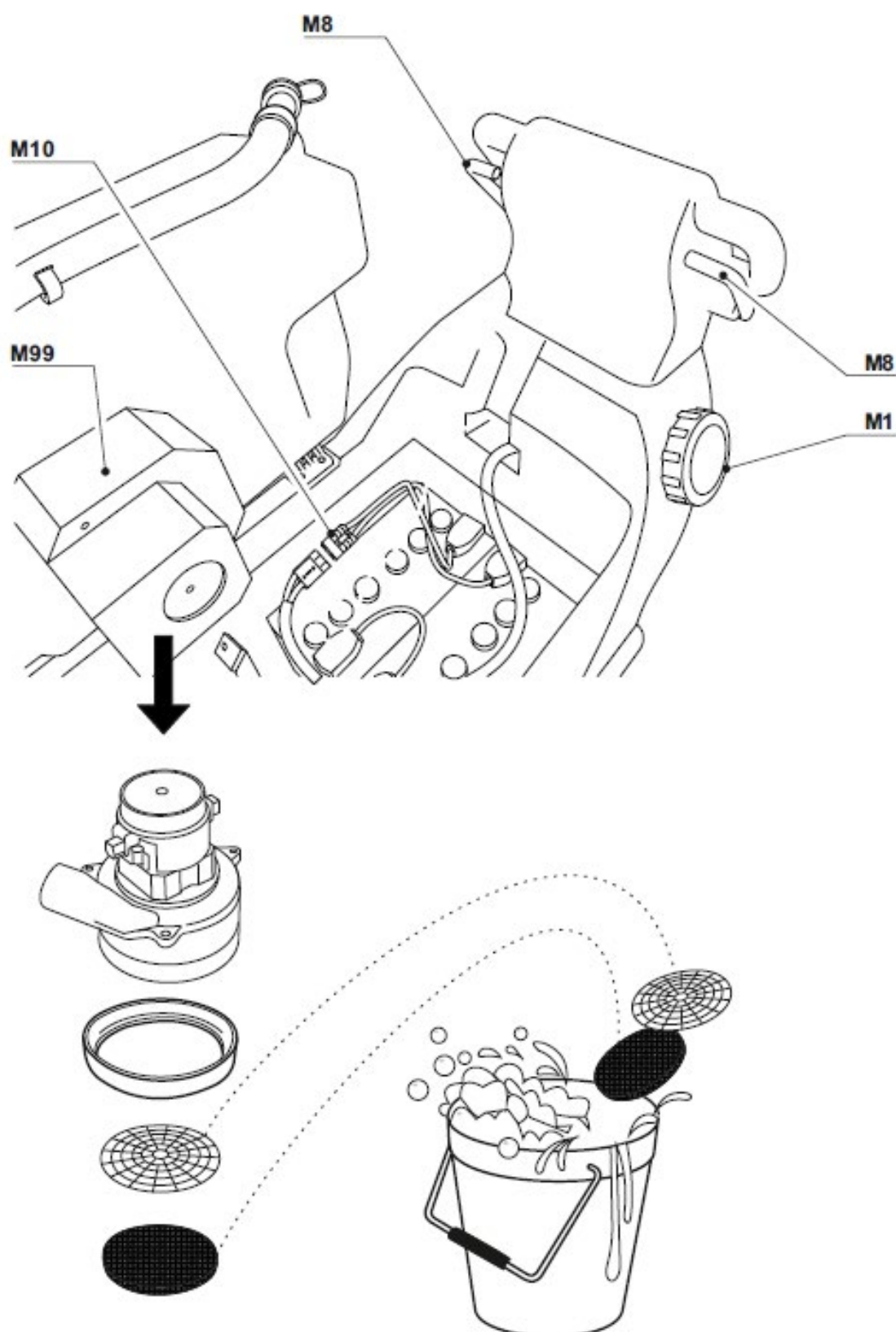
V uzavřených prostorech mohou být tyto plyny výbušné, proto by mělo být nabíjení prováděno v dobře větraném prostoru.

Nádrž na znečištěnou vodu: Čistěte ji jednou týdně následujícím způsobem: vypněte stroj, odpojte napájení, otevřete nádrž na špinavou vodu.

Odstraňte kryt sacího motoru M99, poté vyjměte sací motor; filtr a sítku vyčistěte zespodu.

Vypusťte znečištěnou vodu z potrubí M2.

Odstraňte nečistoty usazené v nádrži. K tomu otevřete uzávěr M0, abyste měli přehled o obsahu nádrže.



DIAGNOSTIKA ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Náprava
Stroj nejede vpřed.	Slabá baterie.	Nabijte baterii.
	Konektor trakčního motoru je odpojený nebo zoxidovaný.	Zkontrolujte konektor.
	Vadný mikrospínač rukojeti (uzemnění).	Zkontrolujte mikrospínač a příp. jej vyměňte.
	Zoxidované nebo opotřebované uhlíkové kartáčky trakčního motoru.	Vyčistěte nebo vyměňte uhlíkové kartáče.
	Nefunkční trakční karta.	Vyměňte trakční desku po konzultaci s technikem.
	Porucha řídicí karty pojezdu.	Po konzultaci s odborným technikem vyměnit kartu.
	Vadný mikrospínač sedadla (stroj s obsluhou na sedadle).	Zkontrolovat a případně vyměnit mikrospínač sedadla.
	Sešlápnutý mikrospínač brzdového pedálu (stroj s obsluhou na sedadle).	Uvolnit brzdový pedál, zkontrolovat mikrospínač a případně jej vyměnit.
Kartáčová deska se na podlaze nepohybuje	Stroj se nepohybuje.	Zkontrolujte řídicí kartu pojezdu.
	Lineární pohon je zablokovaný nebo spálený.	Zkontrolujte nastavení mikrospínačů nebo vyměňte motor lineárního pohonu.
Kartáče se opakovaně spouštějí a zastavují	Vybité baterie.	Zkontrolujte baterie, zkontrolujte každý prvek, pouze pokud vlastníte správný přístroj
Kartáče se neotáčejí	Oxidované nebo opotřebované uhlíky motoru.	Vyčistěte nebo vyměňte uhlíky motoru.
	Pojistka je spálená.	Vyměňte pojistku.
	Spínač napájení kartáčů je zoxidovaný nebo vypálený.	Vyčistěte vypínač nebo jej vyměňte.
	Mikrospínač lineárního pohonu neumožňuje sepnutí stykače.	Seřídte mikrospínač lineárního pohonu.
Vysavačový motor nefunguje	Vypínač napájení motoru je zoxidovaný nebo vypálený.	Vyčistěte vypínač nebo jej vyměňte.
	Pojistka je spálená.	Vyměňte pojistku.
Stroj nezachytí všechnu vodu.	Záchytná nádrž je plná.	Vyprázdněte nádrž.
	Stěrka se zvedne z podlahy.	Spusťte stěrku na zem.
	Stírací hadice není uvnitř volná.	Zkontrolujte a uvolněte hadici ze všeho, co je uvnitř.
	Filtr vysavače je znečištěný.	Vyčistěte filtr.
	Spotřebované stírací lišty nebo je třeba seřídít samotnou stěrku.	Vyměňte gumy a správně nastavte ždímače.
Stěrka se nepohybuje na podlaze (Stroje s automatickým pohybem)	Zkontrolujte spínač podtlakového motoru na ovládacím panelu.	Vyměňte spínač.
	Lineární pohon se nepohybuje směrem k podlaze.	Upravte mikrospínače.
Čistá voda neklesá.	Filtr na čistou špinavou vodu.	Vyčistěte filtr (uvnitř nádrže na čistou vodu).

V PŘÍPADĚ, ŽE SE JEDNA NEBO VÍCE ČÁSTÍ POŠKODÍ, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA. NEPOKOUŠEJTE SE JE VYMĚNIT SAMI.

CHYBOVÉ HLÁŠKY GEA32+

ČÍSLO CHYBY	POPIS	DOPORUČENÝ POSTUP
1	Trakční přepětí (ochranné vypnutí)	Detekován zkrat na trakčním motoru: Zkontrolujte kabeláž a motor.
2	Přepětí kartáče (ochranné vypnutí)	Detekován zkrat na kartáčovém motoru: Zkontrolujte kabeláž a motor.
3	Přepětí sání(ochranné vypnutí)	Zjištěn zkrat na sacím motoru: Zkontrolujte kabeláž a motor
4	Proudová ochrana trakce (konstantní proud nebo I2T)	Zkontrolujte provozní proud trakčního motoru.
5	Proudová ochrana kartáčů konstantní proud nebo I2T)	Zkontrolujte provozní proud motoru kartáčů.
6	Proudová ochrana sání (konstantní proud nebo I2T)	Zkontrolujte provozní proud sacího motoru.
7	Přesažena úroveň napětí baterie - kartáče	Napětí baterie kleslo pod stanovenou mez.
8	Přesažena úroveň napětí - sání	Napětí baterie kleslo pod stanovenou mez.
9	Podpětí baterie	Napětí baterie je nízké - připojte nabíječku
10	Přepětí baterie	Napětí baterie je vysoké - zkontrolujte baterii
11	Maximální teplota	Systém zastaven kvůli přehřátí řídicí jednotky. Pro obnovení restartujte stroj a nechte pohon vychladnout.
12	Krajní poloha potenciometru	Potenciometr je mimo povolený rozsah.
15	Chyba při zapnutí	Při zapnutí je aktivní akcelerační nebo směr jízdy. Uvolněte ovládání a restartujte systém.
16	Pohotovostní režim (StandBy)	Řídicí jednotka není aktivní
17	Bezpečnostní tlačítko	Aktivován bezpečnostní spínač
18	Porucha komunikace CANBus	Chyba komunikace mezi řídicími moduly
20	Omezení trakčního proudu	UPOZORNĚNÍ: Zjištěno omezení proudu trakčního motoru. Zkontrolujte maximální hodnoty parametrů.
21	Omezení proudu motoru kartáčů - překročen čas	Omezení proudu motoru kartáčů po nastavenou maximální dobu
22	Omezení proudu motoru kartáčů	UPOZORNĚNÍ: Zjištěno omezení proudu motoru kartáčů.
23	Omezení proudu motoru sání- překročen čas	Omezení proudu sacího motoru po maximální nastavenou dobu. Systém zablokován. Vypněte a znovu zapněte.
25	Trakční motor odpojen.	Řídicí jednotka nedetekuje trakční motor
31	Chyba plováku	Sání zastaveno - nádrž odpadní vody je plná. Vyprázdněte nádrž a zkontrolujte funkci plováku.
36	Omezení proudu trakčního motoru - překročen čas	Omezení proudu trakčního motoru po maximální nastavenou dobu. Systém zablokován. Vypněte a znovu zapněte.
44	Omezení proudu sání	UPOZORNĚNÍ: Sací motor pracuje na hranici povoleného limitu
52	Chyba zapalování	Anomálie způsobená napájením desky při generování proudu motorem bez aktivovaného klíčku. Zkontrolujte kabeláž a stav klíčku.

1 PŘÍLOHA 2 1.1

KONEKTORY

Konektor 16 pin – J4:

PIN	DESCRIZIONE
1	-15 V POTENCIOMETR
2	GND POTENCIOMETR
3	POJEZD PŘED
4	POJEZD VZAD
5	SPOLEČNÝ VSTUP +48V
6	N.C. - NEZAPOJENO
7	N.C. - NEZAPOJENO
8	VÝSTUP ČERPADLA DETERGENTU
9	RYCHLOST POJEZDU
10	VSTUP KARTÁČŮ
11	VSTUP SÁNÍ
12	RYCHLOST ČERPADLA DETERGENTU
13	SPOLEČNÝ VSTUP +48V
14	V BUS
15	V BUS
16	V KEY

Konektor 4 pin – J6: (v této verzi nepoužíván)

PIN	DESCRIZIONE
1	Can H
2	Can L
3	V+ (15 VDC)
4	GND

Konektor 10 pin – J8:

PIN	DESCRIZIONE
1	VSTUP PLOVÁKU H2O
2	VSTUP SNÍŽENÍ RYCHLOSTI
3	VÝSTUP ZVEDÁNÍ KARTÁČŮ
4	N.C.
5	GND
6	+5V
7	+15V
8	N.C.
9	N.C.
10	GND

Konektor 4 pin – J1: Mini USB typ B

PIN	DESCRIZIONE
1	+5V
2	TX TTL
3	RX TTL
4	GND

Konektor 4 pin – J2: OJO - TX

PIN	DESCRIZIONE
1	LED zelená
2	LED žlutá
3	LED červená
4	GND

LIKVIDACE STROJE



Tento symbol označuje, že výrobek nesmí být likvidován společně s domovním odpadem podle předpisů WEEE.(2002/96/ES) a vnitrostátních právních předpisů. Tento výrobek by měl být odevzdán na určeném sběrném místě.

Konkrétní místa pro zpětný odběr použitých elektrozařízení je možné nalézt na stránkách orgaizací, které provozují kolektivní systémy pro oddělený sběr, zpětný odběr, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu:

- * ASEKOL
- * EKO-KOM a.s. zpětný odběr obalů
- * ECOBAT s.r.o. zpětný odběr baterií a akumulátorů

Nesprávné nakládání s tímto typem odpadu by mohlo mít případný negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciálně nebezpečných látek, které jsou obecně spojeny s nebezpečnými látkami. Vaše spolupráce při správné likvidaci tohoto výrobku zároveň přispěje k jeho efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný:

OMM lavapavimenti Via Cesare Cantù 8/10
Claudio Mescoli - ITALY
Tel. ++39.02.612.83.80 - Fax ++39.02.66.59.49.00

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že stroj:

BULL 500 T EV1 / 610 EV1

Je v souladu s ustanovením směrnic:

2006/42/CE - 2014/30/CE

A také splňuje následující normy:

EN60335-2-72



Claudio Mescoli
OMM lavapavimenti
Výkonný ředitel